Porównanie tłumaczeń II Królewska 11:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy zaś Atalia,\* matka Achazjasza, zobaczyła, że jej syn umarł, wstała\*\* i zgładziła całe potomstwo króla.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Atalia, עֲתַלְיָהּו (‘ataljahu), czyli: JHWH jest wywyższony. Jej imię w tej formie występuje w: <x>120 8:26</x>,<x>120 11:2</x>,<x>120 11:20</x> = <x>140 22:2</x>,<x>140 22:10</x>,<x>140 22:11</x>,<x>140 23:12</x>,<x>140 23:13</x>,<x>140 23:21</x>,<x>140 24:7</x>, a w formie: עֲתַלְיָה (‘atalia h), w: <x>120 11:1</x>,<x>120 11:3</x>,<x>120 11:13</x>,<x>120 11:14</x>, <x>140 22:12</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wstała : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)